



**BULGARISCH**

Защо ver.di? Затова ver.di!  
**Много са причините  
за Вашето членство!**

**ver.di**

## Защо ver.di?

## Затова ver.di!

Много са причините,  
защото...

... днес без синдикати светът би бил различен. Много от условията на труд и живот, които днес се разбират от само себе си, са постижение благодарение на синдикатите – ние искаме да подсигурием и доразвием тези условия. За целта ни е нужна стабилна членска база и затова се нуждаем и от Вас!

Вследствие от измененията в трудовия свят, глобализацията и демографските промени, нашето общество е изправено пред сериозни социални, политически и икономически предизвикателства. Сам човек не може да постигне нищо. Само като солидарна общност можем успешно да отстояваме нашите интереси.

ver.di – Обединеният синдикат на заетите в сферата на услугите – със своите близо 2 милиона членове е фактор, който е в състояние успешно да отстоява интересите на отделния човек в икономиката и политиката.

Ние се борим за подобряване на условията на труд и за запазване на работните места. Ние водим преговори по КТД, консултираме работническите съвети и комитети на персонала, извършваме политическо лобирание на национално и международно ниво. Ние се ангажираме и по теми, касаещи цялото общество, напр. пенсионната политика, здравеопазването, социалните и образователните системи.

### СИЛНИ С ver.di – СИЛНИ С ВАС

Приобщете се! Много са добрите аргументи за членство в ver.di.

## СОЛИДАРНОСТ И СПРАВЕДЛИВОСТ



### ЕДИН СИНДИКАТ ЗА ВСИЧКИ,

защото само заедно ние сме силни! Ние обединяваме интересите на нашите членове – чрез нашата общност отделният човек става силен. Ние черпим единство от многообразието. За разлика от професионалните съюзи, ние обединяваме хора с различни професии от бранша. На груповия егоизъм ние противопоставяме солидарността и работим заедно в една посока.

### СПРАВЕДЛИВА ВНОСКА ЗА ВСЕКИ

Който има повече, плаща повече – който има по-малко, плаща по-малко. Нашите членове допринасят за дееспособността на синдиката с 1% от редовния си месечен брутен доход. Който не работи, плаща намалена вноски.

Освен това, членският внос може да се приспада от данъците.

### УПРАЖНЯВАНЕ НА ВЛИЯНИЕ

ver.di се ангажира трайно по отношение на: правото на труд, добри условия за труд и професионална подготовка, справедливо заплащане, равно заплащане за равен труд, приемливо минимално заплащане, съчетаване на работа и семеен живот, справедливи рамкови условия, солидарност в политиката за здравеопазването и пр.

### ЗАЩИТА НА ЛИЧНИТЕ ПРАВА НА РАБОТНОТО МЯСТО

ver.di се ангажира по отношение на основните права по месторабота, на правото на участие при взимането на решения, на равнопоставеността и признанието. ver.di подкрепя и консултира представителите на младите хора, членовете на работническите съвети и комитетите на персонала, за да има ефективно представителство на интересите за заетите лица по месторабота – както и на всеки отделен член при спорове с работодателя или възложителя.

### ГЛОБАЛНО ПРЕДСТАВИТЕЛСТВО НА ИНТЕРЕСИТЕ НА ЗАЕТИТЕ ЛИЦА

Представителите на ver.di се ангажират да работят за подобряване на условията на труд в международен план, за да не се създават условия за противопоставяне на заетите лица един срещу друг.

### УЧАСТИЕ ВЪВ ver.di!

ver.di е демократична организация - който желае да участва в определянето на посоката на развитие, може да се включи активно. Възможности за това дават събранията на членовете, комисиите по КТД, групите по месторабота. Членовете на ver.di се ангажират да търсят решения на трудовите проблеми в работническите съвети и комитетите на персонала, заедно с организацията по месторабота и нейния синдикален председател. Наши представители на интересите участват компетентно в работата на надзорните органи на самоуправление на здравни и пенсионни застрахователни дружества, професионални сдружения, организации за колективно управление на авторски права.

## ЗАЩИТА И СИГУРНОСТ



### НЕПОСРЕДСТВЕНО ПРОИЗТИЧАЩИ ПРАВА ОТ КОЛЕКТИВНИТЕ ТРУДОВИ ДОГОВОРИ

Членовете на ver.di, които работят във фирми, обвързани с колективното трудово договаряне се ползват от защитата на КТД. Оказва им се подкрепа при съдебен спор във връзка с права, произтичащи от КТД. Лицата, които не са членове, могат да разчитат единствено на това, че работодателят доброволно ще се придържа към постигнатите договорености – те не им се полагат по закон.

### КОЛЕКТИВНИТЕ ТРУДОВИ ДОГОВОРИ УРЕЖДАТ УСЛОВИЯТА НА ТРУД ПО-ДОБРЕ ОТ ЗАКОНИТЕ

Успоредно с трудовото възнаграждение, КТД урежда и работното време, правото на отпуск, правото на бонус за отпуск и други придобивки в полза на заетите лица. Така например редица колективни трудови договори гарантират 30 дни отпуск на базата на 5-дневна работна седмица. Без КТД или съответен трудов договор, важи Федералният закон за отпуските – отпусъкът се намалява до 4 седмици. Допълнителни плащания като например бонус за отпуск, се гарантират само в КТД. Същото важи и за освобождаване от работа при специални случаи.

### КОМПЕТЕНТНА ПРАВНА ПОМОЩ И ПРЕДСТАВИТЕЛСТВО

Правните консултации играят важна роля във ver.di. Независимо дали става въпрос за трудово или социално право, членовете имат на разположение компетентни специалисти за съвет. А в случай че се стигне до трудово правни конфликти, специализирани юристи дават не само консултации, но и всеобхватна и безвъзмездна юридическа защита – естествено единствено за членове. Правната защита, която ver.di дава при нужда, включва и представителство пред съдебните органи. Това важи при спорове със социалните институции, пенсионните фондове и застрахователите срещу злоупотреби, държавните здравни каси или Федералната служба по заетостта.

### ПОДКРЕПА ПРИ СТАЧКИ

Понякога преговорите по КТД не дават резултат или работодателят се опитва едностранно да наложи своите интереси. Тогава неминуемо се стига до стачка. Тъй като при стачка или локаут работодателят не плаща трудовото възнаграждение, ver.di подпомага членовете си. За да се предотвратят икономически загуби, ver.di плаща помощи при стачка.

### ЕФЕКТИВНО ПРЕДСТАВИТЕЛСТВО НА ОБЩИТЕ ИНТЕРЕСИ ПО МЕСТОРАБОТА

Събрания на членовете, комисиите за колективно трудово договаряне, доверени лица, законни и вътрешнофирмени представители на интересите и ver.di се ангажират заедно за постигане на тези интереси и намиране на решения при проблеми.

## ИНФОРМАЦИЯ И КВАЛИФИКАЦИЯ



### ПО-ДОБРО РАЗБИРАНЕ В РЕЗУЛТАТ НА РЕДОВНО ИНФОРМИРАНЕ

Членовете получават освен verdi-публикации специализираното браншово приложение, а също и извънредна информация по актуални социално-икономически теми и по такива, свързани с браншовата политика. Има публикации по различни теми и естествено и индивидуален разговор. Членовете на verdi просто са много по-добре информирани!

### УЧАСТИЕ В МРЕЖАТА НА verdi-ЧЛЕНОВЕ

Мрежата на членовете на verdi предлага не само преглед на услугите, но и възможност за активно участие, коментар и оценка по различни политически теми: [mitgliedernetz.verdi.de](mailto:mitgliedernetz.verdi.de)

### ДОБЪР ДОСТЪП БЛАГОДАРЕНИЕ НА verdi-SERVICECENTER

При въпроси и проблеми нашата безплатна линия е на разположение от понеделник до петък от 7 до 20 часа и в събота от 9 до 16 часа на телефон: 0800-83 73 433 (0800 verdi.de). Молим да проявите разбиране, че общуването по телефона се осъществява единствено на немски език. На електронната ни поща можете да общувате с нас на немски и английски език: [info@verdi.de](mailto:info@verdi.de), която дава бърз отговор.

### ЗАДЪЛБОЧЕНИ ПОЗНАНИЯ ЗА ВСИЧКИ

verdi предлага на членовете си широк спектър от възможности за квалифициране и повишаване на квалификацията. Участието в семинари за обществено-политическа и специализирана квалификация за членовете е безплатно или на преференциални цени: [bildungsportal.verdi.de](http://bildungsportal.verdi.de)

### СПЕЦИАЛИЗИРАНИ СЕМИНАРИ ЗА ОРГАНИЗАЦИТЕ, ПРЕДСТАВЛЯВАЩИ ИНТЕРЕСИТЕ

Разбира се, предлагаме обучения за членовете на работническите съвети и комитетите на персонала, както и за представителите на младите заети лица и другите сходни организации. verdi „Обучения и консултации“ организира базови и тематични семинари за организациите, представляващи интересите: [verdi-bub.de](http://verdi-bub.de)

## КОНСУЛТАЦИИ И ПРЕФЕРЕНЦИАЛНИ ОФЕРТИ



### БЕЗПЛАТНО ДАНЪЧНО ОБСЛУЖВАНЕ ЗА ЧЛЕНОВЕ

verdi помага да се пести и подпомага членовете си при попълване на данъчната декларация – на предварително уговорена индивидуална консултация или за удобство по ел. поща. Още по темата: [lohnsteuerservice.verdi.de](http://lohnsteuerservice.verdi.de)

### БЕЗПЛАТНИ ТЕЛЕФОННИ КОНСУЛТАЦИИ ПО НАЕМНО ПРАВО

Членовете на verdi ползват от Германското сдружение на наемателите безплатна телефонна първоначална консултация по проблем, касаещ наемното право - понеделник и вторник между 12 и 14 часа, четвъртък между 18 и 20 часа (030 – 22 32 373, обичайните телефонни такси).

Още по темата: [verdi.de/service](http://verdi.de/service)

### ИНДИВИДУАЛНА КОНСУЛТАЦИЯ ОТНОСНО ПЕНСИЯ

Членството във verdi осигурява компетентна и индивидуална консултация на място от членове на verdi с дълъг застрахователен стаж, респ. от консултанти.

### ПОМОЩ ПРИ ЗЛОПОЛУКА В ИЗВЪНРАБОТНО ВРЕМЕ

В случай че претърпите злополука в извънработно време с престой в болница най-малко 48 часа, членовете на verdi могат да получат финансова помощ от Съюза за взаимопомощ в рамките на verdi.

Още по темата: [verdi.de/service](http://verdi.de/service)

### ИНФОРМАЦИИ И КОНСУЛТАЦИИ ЗА БЕЗРАБОТНИ

И при загуба на работното място членството във verdi е правилният избор – за да бъдат представявани интересите на безработните от една силна организация. Индивидуална консултация има в съответната районна организация на verdi и онлайн: [arbeitsmarkt-und-sozialpolitik.verdi.de/service](http://arbeitsmarkt-und-sozialpolitik.verdi.de/service)

### КОНСУЛТАЦИИ ЗА САМОНАЕТИ ЛИЦА

verdi предлага на самонаети лица специална информация, помощ и възможност да се ангажират. Повече за синдикалното организиране можете да научите тук: [selbststaendige.verdi.de](http://selbststaendige.verdi.de) и в мрежата за консултации [selbststaendigen.info](http://selbststaendigen.info)

### ISIC – МЕЖДУНАРОДНА СТУДЕНТСКА ИДЕНТИФИКАЦИОННА КАРТА

verdi поема разноските за картата. Обучаващи се, ученици и студенти ползват с нея облекчения и намаления при много партньори на програмата в над 110 държави ([isic.de](http://isic.de)). Заявления за карта има в съответния район на verdi или онлайн в мрежата за членове: [mitgliedernetz.verdi.de](http://mitgliedernetz.verdi.de)

### ИНТЕРЕСНИ НАМАЛЕНИЯ БЛАГОДАРЕНИЕ НА ОФЕРТИ ЗА ЧЛЕНОВЕ НА verdi

Членовете на verdi ползват разнообразни оферти на нашите фирмени партньори. Тези фирми се задължават да съблюдават определени стандарти, като, независимо от това, се откриват възможности за реализация на икономии: проверени застрахователни и финансови оферти, атрактивни предложения за почивка и екскурзия, възможности за пазаруване с намаление, входни билети за различни атракции с намаление.

Информация за актуалните оферти може да получите на безплатната телефонната гореща линия 0800 – 83 73 420 или в интернет на [verdi-mitgliederservice.de](http://verdi-mitgliederservice.de)

### ПОМОЩНА ОРГАНИЗАЦИЯ НА СИНДИКАТИТЕ GUV-FAKULTA

В рамките на професионалната дейност понякога се причиняват щети, които могат да струват много на заетите лица. GUV-Fakulta може да Ви подпомогне в такава ситуация с различни помощи, правна защита или помощ по спешност. Актуалната допълнителна вноска е 21 евро годишно.

Още по темата: [guv-fakulta.de](http://guv-fakulta.de)

#### КОНТАКТ

телефон: 0800-83 73 433  
ел. поща: [info@verdi.de](mailto:info@verdi.de)  
[verdi.de](http://verdi.de)

СЪВСЕМ ЛЕСНО – ОНЛАЙН ЗАЯВЛЕНИЕ ЗА ЧЛЕНСТВО  
[mitgliedwerden.verdi.de](http://mitgliedwerden.verdi.de)

## Vertragsdaten / Данни по договора

Ich möchte Mitglied werden ab /  
Желая да стана член

0 | 1 | | | 2 | 0 | | |

Titel/Vorname/Name / Титла/собствено име/фамилно име

Straße / ул.

Hausnummer / №

Land/PLZ /

Wohnort / местоживеене

държава/пощ. код

Telefon / тел.

E-Mail / ел. поща

Staatsangehörigkeit / гражданство

Geschlecht / пол

weiblich / женски

männlich / мъжки

### Beschäftigungsdaten / данни относно труд, заетост

Arbeiter\*in / работник

Beamter\*in / държавен чиновник

erwerbslos / безработен

Angestellte\*r / служител

Selbständige\*r / самонаето лице

Vollzeit / на пълно раб. време

Teilzeit / на непълно раб. време

Anzahl Wochenstunden /

брой на раб. часове на седмица: \_\_\_\_\_

Auszubildende\*r/Volontär\*in/Referendar\*in /  
чирак/практикант/стажант

Schüler\*in/Student\*in (ohne Arbeitseinkommen) /  
ученик/студент (без труд. доход) bis / до \_\_\_\_\_

Praktikant\*in / практикант

Sonstiges / друго: \_\_\_\_\_

Dual Studierende\*r / дуален студент

Ich bin Meister\*in/Techniker\*in/Ingenieur\*in / аз съм майстор/техник/инженер

### SEPA-Lastschriftmandat / SEPA пълномощно за директен дебит

Vereinte Dienstleistungsgewerkschaft

Gläubiger-Identifikationsnummer / Идентификационен номер на кредитора:

DE61ZZZ00000101497

Die Mandatsreferenz wird separat mitgeteilt. / Отделно се посочва регистрационният номер на съгласие:

Ich ermächtige ver.di, Zahlungen von meinem Konto mittels Lastschrift einzuziehen.

Zugleich weise ich mein Kreditinstitut an, die von ver.di auf mein Konto gezogenen Lastschriften einzulösen. Hinweis: Ich kann innerhalb von acht Wochen, beginnend mit dem Belastungsdatum, die Erstattung des belasteten Betrages verlangen. Es gelten dabei die mit meinem Kreditinstitut vereinbarten Bedingungen.

Упълномощавам ver.di директно да дебитираща плащания от разплащателната ми сметка. Същевременно нареждам на моя кредитен институт да удовлетворява платежните нареждания от ver.di. Забележка: Аз имам право в рамките на осем седмици, започващи от датата на дебитиране да поискам възстановяване на сумата. При това важат условията, които са договорени с моя кредитен институт.

BIC

IBAN

### Ort, Datum und Unterschrift / място, дата и подпис

Bin/war beschäftigt bei (Betrieb/Dienststelle/Firma/Filiale) /  
съм/бях на работа при (предприятие/раб. място/фирма/филиал)

Straße / ул.

Hausnummer / №

PLZ / пощ. код

Ort / селище

Branche /

бранш

ausgeübte Tätigkeit /

упражнявана дейност

monatlicher Bruttoverdienst / брутен месечен доход \_\_\_\_\_ €

Lohn-/Gehaltsgruppe o. Besoldungsgruppe /  
група на заплата или друго възнаграждение \_\_\_\_\_

Tätigkeits-/Berufsjahre o. Lebensalterstufe /  
професионален стаж/продължителност на труд, заетост или възрастова група \_\_\_\_\_

Monatsbeitrag in Euro / месечна вноска в евро \_\_\_\_\_ €

Der Mitgliedsbeitrag beträgt nach § 14 der ver.di-Satzung pro Monat 1% des regelmäßigen monatlichen Bruttoverdienstes, jedoch mindestens 2,50 Euro. / Според § 14 с Устава на ver.di членският внос възлиза на 1% от редовния месечен брутен доход, но не по-малко от 2,50 евро.

### Ich wurde geworben durch / привлечен съм от:

Name Werber\*in /  
име на лицето, което Ви е привлекло

Mitgliedsnummer /  
Членски номер

Ich war Mitglied in der Gewerkschaft / бил съм синдикален член

von / от

bis / до

### Zahlungsweise / начин на плащане

monatlich / месечно

vierteljährlich / тримесечие

halbjährlich / полугодие

jährlich / годишно

zur Monatsmitte / в средата на месеца

zum Monatsende / в края на месеца

Titel/Vorname/Name Kontoinhaber\*in (nur wenn abweichend) / титла/собствено име/  
фамилно име на титуляра на банковата сметка (в случай, че се различават)

Straße und Hausnummer / ул. и №

PLZ/Ort / пощ. код/селище

### Datenschutzhinweise / Указания за защита на личните данни

Ihre personenbezogenen Daten werden von der Gewerkschaft ver.di gemäß der europäischen Datenschutzgrundverordnung (DSGVO) und dem deutschen Datenschutzrecht (BDSG) für die Begründung und Verwaltung Ihrer Mitgliedschaft erhoben, verarbeitet und genutzt. Im Rahmen dieser Zweckbestimmungen werden Ihre Daten ausschließlich zur Erfüllung der gewerkschaftlichen Aufgaben an diesbezüglich besonders Beauftragte weitergegeben und genutzt. Eine Weitergabe an Dritte erfolgt nur mit Ihrer gesonderten Einwilligung. Die europäischen und deutschen Datenschutzrechte gelten in Ihrer jeweils gültigen Fassung. Weitere Hinweise zum Datenschutz finden Sie unter <https://datenschutz.verdi.de>.

Вашите лични данни се събират, обработват и ползват от синдиката ver.di в съответствие с Европейския общ регламент относно защитата на данните и германското законодателство за защита на данните във връзка с Вашето членство. Предоставянето им на трети страни се извършва само с Вашето изрично съгласие. Европейското и германското законодателство за защита на данните важат в съответната актуална версия. Допълнителна информация относно защита на данни можете да намерите на <https://datenschutz.verdi.de>

Hiermit erkläre ich meinen Beitritt zu ver.di / zeige Änderungen meiner Daten an<sup>1)</sup> und nehme die Datenschutzhinweise zur Kenntnis.

С настоящето декларирам моето встъпване в членство във ver.di / известявам за промяна на моите данни<sup>1)</sup> и се запознавам с указанията за защита на личните данни.

Указание: Преводът на български език служи единствено за ориентация. Меродавен е текстът на немски език.

### Ort, Datum und Unterschrift / място, дата и подпис

Молим Ви, доколкото е възможно да попълните формуляра на латиница, най-вече собственото и фамилното име по начина, по който те са транскрибирани в официални документи, напр. паспорт или емиграционни удостоверения.

<sup>1)</sup> nichtzutreffendes bitte streichen / ненужното се зачерква